

step 3- Lesson 13

Table of Contents

- [1. 简讯目录](#)
- [2. 法国的反恐行动](#)
- [3. 美国的反间谍状况](#)

1. 简讯目录

A special committee of twelve senators /today began the impeachment trial (法院的) 审讯 , 审理 , 审判 of Federal Judge Harry Claiborne.

由十二名参议员组成的特别委员会, 今天开始对联邦法官哈里·克莱伯恩, 进行弹劾审判。

It' s the first such proceeding (n.)诉讼 ; 诉讼程序 /in fifteen years.

Claiborne is **serving a jail sentence** /for tax evasion 躲避 ; 规避 ; 逃避 ; 回避.

克莱本因逃税, 正入狱服刑。

President Reagan today /continued (v.) his campaign for a drug-free America.

He ordered **mandatory (a.)强制的 ; 法定的 ; 义务的 testing** /for federal workers in sensitive positions.

And he also sent Congress a **legislative package** (必须整体接收的) 一套东西 , 一套建议 ; 一揽子交易 /that would increase federal anti-drug spending (n.) /by nine hundred million dollars, much of that **on** increased (v.) border patrols 巡逻 ; 巡查.

他还向国会递交了一份法案, 该法案将增加九亿美元的联邦政府反毒支出, 该支出的大部分将用于增加边境巡逻。

The President said /主 the legislation 系 is the federal government' s way of **just saying no to drugs**.

总统说: 立法是联邦政府对毒品说“不”的方式。

"We' re **getting tough** on drugs; we mean business 是当真的,不是开玩笑.

“我们对毒品的态度越来越强硬,我们是认真的。

To those /who are **thinking of using drugs**, we say 'Stop.' And to those /who are **pushing 贩卖毒品 drugs** , we say 'Beware.'"

对于那些想使用毒品的人,我们叫他们“停下”。对于那些推销毒品的人,我们叫他们“小心”。

Mandatory 强制的 ; 法定的 ; 义务的 drug testing for some federal workers /is the most **controversial 引起争论的 ; 有争议的 part** of the President' s plan.

It' s been condemned /by some employee groups.

一些雇员团体对这一做法提出了谴责。

One person was killed /and more than fifty injured /today in Paris /when a bomb exploded at **the drivers' permit office** at police headquarters.

巴黎警察局的驾驶证办公室发生爆炸, 造成一人死亡, 五十多人受伤。

It was the fourth blast 爆炸 ; (爆炸引起的) 气浪 , 冲击波 in seven days /in the French capital.

2. 法国的反恐行动

In Paris today, one person was killed /and more than fifty were injured /when a bomb exploded at police headquarters.

This is the fourth attack /on a crowded public target /in a week.

A police officer was killed yesterday /while removing a bomb from a restaurant on the Avenue Champs Elysee.

Minutes after that incident, Prime Minister Jacques Chirac /announced new security measures /后定 **aimed at** curbing (v.)控制, 抑制, 限定, 约束 (不好的事物) terrorist activities in France.

Melodie Walker reports (v.) from Paris.

主 **A group** 后定 calling itself "the Committee 委员会 for Solidarity (n.)团结; 齐心协力; 同心同德; 相互支持 with Arab and Middle-Eastern Prisoners" /谓 **has claimed responsibility for** the current series of bombings in Paris, **in addition to** 除...以外 (还) ten other attacks in the French capital /over the past year.

The Committee **has delivered messages to** news agencies (地区政府;代理公司) 新闻通讯社 in Beirut /threatening to continue its bombing campaign in Paris /until the French government agrees /to release three men /jailed in France /**on charges of** 被指控 terrorism.

One of the convicted 证明...有罪 prisoners, George Ibrahim Abdullah, is believed /to be the leader of the Lebanese Army Faction (大团体中的) 派系, 派别, 小集团 /**suspected** 怀疑 (某人 有罪) **of** killing a US Military Attache (使馆的) 专员, 随员 in Paris /in 1982.

The French government has officially declared /**it will not** release the prisoners.

In response to the repeated attacks in Paris, Prime Minister Chirac last night announced new anti-terrorist measures: 主 military patrols 巡逻; 巡查 along the French borders /谓 will be increased /and, beginning today, all foreigners will require a visa /to enter (v.) France.

Citizens of **European Common Market** 欧洲经济共同体市场 countries and Switzerland /will be exempt 免除 (责任、付款等) ; 获豁免 from the visa requirement.

But Americans 后定 planning to visit France /will need to **apply for** (通常以书面形式) 申请, 请求 visas /at the nearest French consulate 领事馆.

For **an initial** 最初的; 开始的 **period of** fifteen days, however, emergency (n.)突发事件; 紧急情况 visas will be granted (尤指正式地或法律上) 同意, 准予, 允许 /at French airports and other border checkpoints.

France has been plagued (v.)给...造成长时间的痛苦 (或麻烦) ; 困扰; 折磨; 使受煎熬 with terrorism /at home and abroad /in recent years.

In the past two weeks, 主 three French members /of the United Nations **peace keeping force** 联合国维和部队 in Lebanon /谓 have been killed by remote-controlled bombs.

Today, France **called for** an emergency meeting of the UN Security Council 政务委员会，地方议会 /to discuss the role and safety of the force.

Seven French hostages 人质 in Beirut /are also a major concern /for the Chirac 希拉克 (人名) government.

Dominique Moazi, **Associate 非正式的；准的；副的 Director** (某一活动的) 负责人 of the French Institute for **International Relations**, says 主 the bombings in Paris, the attacks on the UN troops, and the hostage situation /系 **are all indirectly related**.

法国国际关系学院副主任多米尼克·莫阿兹表示，巴黎爆炸事件，联合国部队袭击事件，以及人质情况，都是间接相关的。

director

a person who is in charge of a particular activity or department in a company, a college, etc.
(某一活动的) 负责人；(公司部门的) 主任，经理；(学院的) 院长

"I think there is a global goal, which is **looked after** 照顾; 照管, and that is to punish France /for its involvement in Middle-Eastern affairs, **either** Lebanon **or** the war between Iran and Iraq.

And France is, at the same time, more visible /than any other European actors 演员, in Lebanon and in the Gulf." According to Moazi, 主 the long **French tradition** of **granting** 同意，准予 **political asylum** (n.)(给予通常因政治原因不能回国的人的) 避难许可 /谓 **has made** France more open /and accessible to terrorist activities.

"In the past /**we have given**, unfortunately, **the impression** 印象；感想, /which was maybe a reality, **of** being less resolute (a.)坚决的；有决心的 in our treatment of terrorist action /**than**, for example, the Israelis.

“不幸的是，过去我们给人的印象可能是，也许也是事实，我们对待恐怖主义行为的态度不像以色列人那样坚决。

So that 主 combination 结合；联合；混合 of visibility, vulnerability 易损性，弱点, and lack of resolution 决心；决定; 决议；正式决定 /谓 has made us the ideal target 理想的目标 for terrorists now."

In a statement 后定 released today, President Francois Mitterand said, "The fight against terrorism /is the business of the entire nation 整个国家." But despite the government' s determination 决心；果断；坚定 to combat terrorism, the question of how to do it /remains unanswered.

For National Public Radio, this is Melodie Walker in Paris.

3. 美国的反间谍状况

The United States Senate **Intelligence Committee** /today released a report /**calling for** sweeping 影响广泛的；大范围的；根本性的 changes in US security policies and counter-intelligence, its first **unclassified** 非机密的；公开的;未分类的；无类别的 **assessment** 看法；评估 of recent spy cases.

The Committee says /the damage 后定 done /has cost billions of dollars, threatening America' s security **as never before** 前所未有地,空前地.

美国参议院情报委员会今日公布了一份报告，呼吁美国安全政策及反情报行动，进行全面变革，这是首个关于最近发生间谍案的分类评估。委员会说，所造成的损失达数十亿美元，给美国带来了前所未有的安全威胁。

counter

~ (to sb/sth)(formal) a response to sb/sth that opposes their ideas, position, etc. (对意见、立场等的) 反对, 反驳
(ad.) ~ to sth : in the opposite direction to sth; in opposition to sth 逆向地; 相反地; 反对地

NPR's David Malthus has the story.

The report states (v.) that /主 damage done from espionage 间谍活动 and lax (a.)不严格的; 不严厉的; 马虎的; 松弛的; 松音的 security /系 is worse than anyone 后定 in the government /has yet acknowledged 承认 (属实) publicly.

报告指出, 间谍活动及安全松懈所造成的损害, 比政府中任何公开承认的情况更糟。

It concludes that /US military plans and capabilities **have been seriously compromised** 违背 (原则) ; 达不到 (标准) ; (为达成协议而) 妥协, 折中, 让步, intelligence operations **gravely impaired** 损害; 削弱.

报告总结, 美国军事计划和能力以及情报工作, 均严重受损。

US technological advantages have been overcome 战胜; 受到...的极大影响 /in some areas /because of spying.

因间谍活动, 美国的先进技术已被赶超。

And diplomatic secrets /**were exposed to** adversaries 对手.

Vermont Democrat 民主党人 Patrick Leahy /is Vice-Chairman of the Senate Intelligence Committee.

"The national security **is [many times] threatened** more by this /than **by** the buildup 增强; 发展 of Soviet arms, or the buildup of Soviet personnel (组织或军队中的) 全体人员, 职员, or breakthrough 重大进展; 突破 in weapon development."

这对国家安全的威胁, 要比苏联军备的增加、苏联人员的增加, 或武器发展的突破, 大得多。

The Committee report says (v.) /foreign **intelligence services** 情报机构 have penetrated 渗透, 打入 (组织、团体等) some of **the most vital** 必不可少的; 对...极重要的 **parts** of US defense, intelligence, and foreign policy structures.

The report cites **a string of** 一系列; 一连串; 一批 recent cases, including the Walker-Whitworth **spy ring** 间谍网, which gave the Soviets the ability /to decode (v.)解 (码) ; 破译 (尤指密码) at least a million military communications.

该报告引用了最近发生的一系列案件, 其中包括沃克-惠特沃斯间谍团伙, 该团伙使苏联有能力破译至少一百万条军事通信。

Despite some improvements 改善; 改进 by the Reagan Administration in security /and **tough talk** 强硬言辞 over the last two years, the report also **concludes that** /① the administration has failed /to **follow through** 坚持到底, 坚持完成 with enough specific steps /to tighten (v.) security, **and that** /② its counter-intelligence 反间谍活动 programs **have lacked the needed resources** /to be effective.

尽管过去两年, 里根政府加强了安全防范, 辞令也更加强硬, 但报告也得出结论, 里根政府加强安全的具体措施不足。项目因缺乏资源而成效甚微。

Republican 共和的; 共和党人 Dave Durenberger of Minnesota, Chairman of the Intelligence Committee, **sums up** 作总结 the current situation this way:

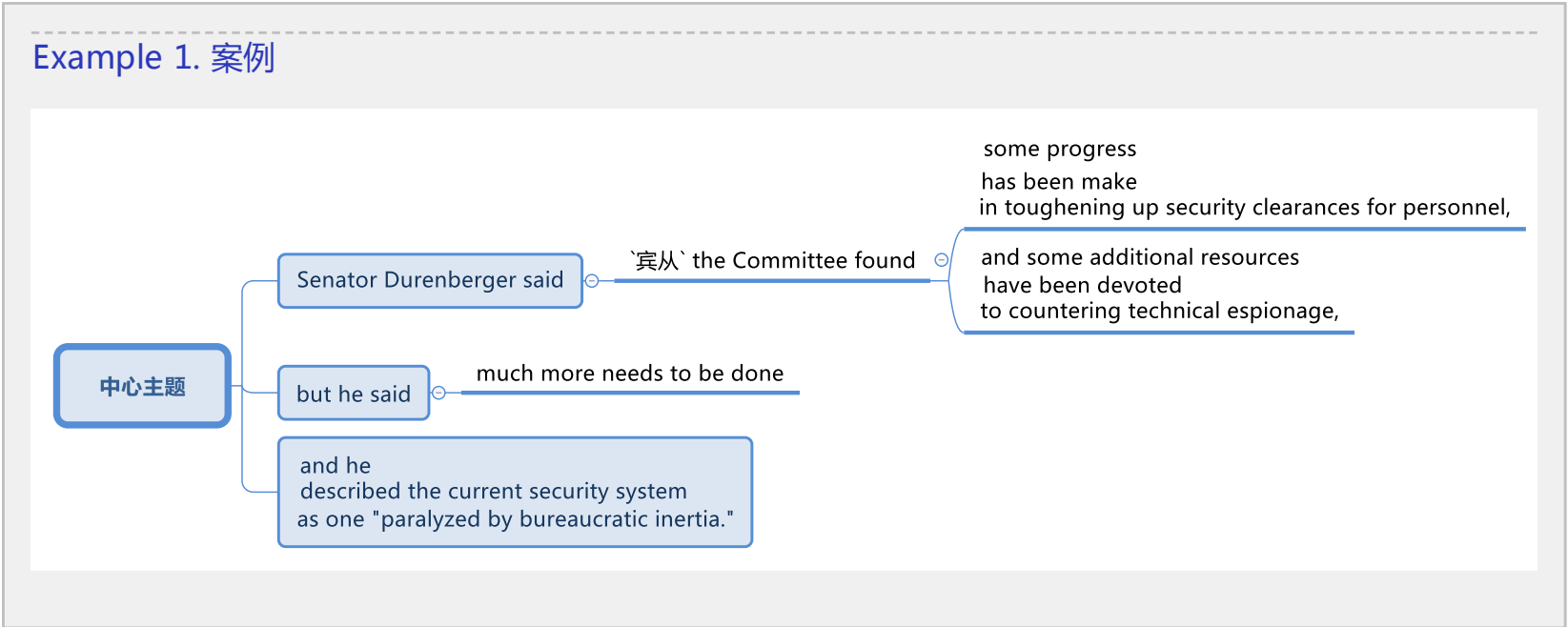
"Too many secrets,

too much access to secrets,
too many spies,
too little accountability (n.)责任，责任心 for **securing (v.) our national secrets**,
and **too little effort** 后定 given to combating the very real threat /which 主 spies 谓 **represent (v.)**作为...的象征；象征；代表 **to our national security.**"

他国在我们国家中的间谍，象征着我们国家安全工作的失败，即我们国家面临的严重威胁。
情报委员会主席明尼苏达州共和党人Dave Durenberger以此概括了当前局势：“太多的秘密，太多的盗密，太多的间谍，而保护我们国家机密的责任感少之又少，在打击间谍对我们国家安全构成的真正威胁方面，付出的努力太少。”

Senator Durenberger said /the Committee found /① **some progress has been made** /in toughening (v.)加强，强化（法律、规定等）；使更坚强；使坚韧 up **security clearances** (n.)（录用或准许接触机密等以前的）审查许可，审核批准 for personnel 全体人员，职员，② **and** some additional resources have been devoted 把...用于 /to countering (v.)抵制；抵消；反驳；驳斥 technical espionage 间谍活动，**but** he said /**much more needs to be done** /and he **described** the current security system /**as** one 后定 "**paralyzed** 瘫痪的，不能活动的 **by** bureaucratic inertia (n.)惯性；缺乏活力；惰性；保守。”

参议员 Durenberger说，委员会在加强人员安全保障方面，取得了一些进展，同时还调用了一些额外的资源，打击技术间谍活动，但他说，还有更多的工作要做。他将当前的安全体系，描述为“官僚主义惯性瘫痪”。



The Committee makes ninety-five specific recommendations 正式建议；提议, /including **greater emphasis (n.)**强调；重视；重要性 on re-investigations of cleared personnel (n.)（组织或军队中的）全体人员，职员, a streamlined 流线型的；改进的；最新型的 classification 分类；归类；分级 system, **more money for** counter-intelligence elements（大团体或社会中的）一组，一群，一伙 of the FBI, CIA and the military services, and **tighter controls on** foreign diplomats 外交官 from hostile countries.

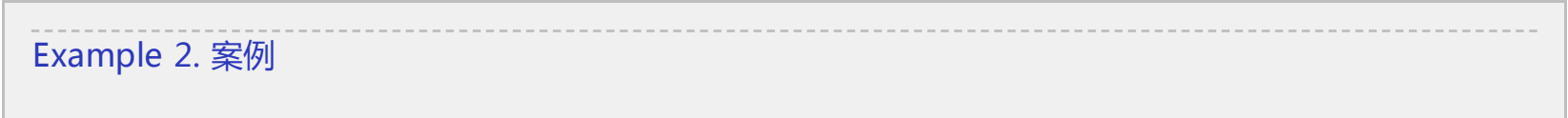
委员会提出九十五项具体建议，包括更加重视对人员的重新调查，一个简化的分类系统，为联邦调查局、中央情报局，及军事服务的反情报机构，提供更多资金支持，以及对敌国外交官采取更加严格的控制。

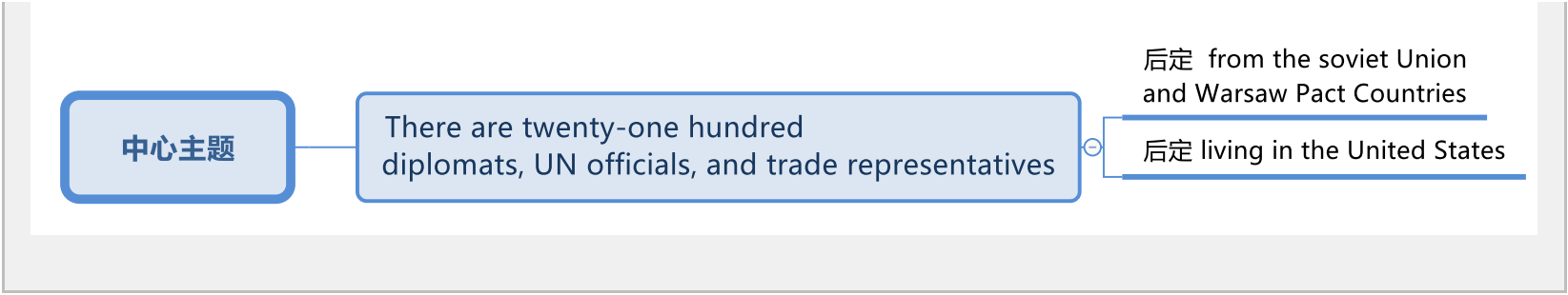
The report cites (v.) FBI assessments 看法；评估 /on [how extensively 广阔地；广泛地；巨大地] 主 the Soviets 谓 **use (v.)** diplomatic cover /**to hide (v.)** spying activity.

这份报告援引了联邦调查局的一份评估报告，评估报告证明了苏联如何大范围地利用外交掩护，来掩盖间谍活动。

There are **twenty-one hundred** diplomats, UN officials, and **trade representatives** /**from** the Soviet Union and **Warsaw** 华沙（波兰首都）**Pact** 条约；协议；公约 **countries** /后定 **living in** the United States.

有二十一名外交官、联合国官员，和来自苏联及华沙条约国家的贸易代表，居住在美国。





And according to the FBI, 30% of them /are professional intelligence officers.

The Committee report also says /the Soviet Union is effectively **using** United Nations organizations worldwide /to conduct (v.) spying operations.

It says /approximately 大概；大约 eight hundred Soviets /work (v.) for UN agencies, three hundred of them in New York, and one fourth of those /are working for the KGB /or the Soviet military intelligence, the GRU.

Example 3. 案例

GRU

abbr. 格勒乌，苏军总参谋部情报总局（ Glavnoe Razvedivatelnoe Upravlenie ）

Next week, the Reagan Administration /is **to deliver** 递送；传送 **to** the Congress 双宾 its classified 机密的；保密的 report on counter-intelligence.

I’ m David Malthus in Washington.
